

L'Arménie et la Géorgie

Du jardin de la Toison d'or aux légendes de l'Ararat

AGE 31 • Du 11 au 23 août 2020 • 13 jours avec Jeremie Immormino

Au cœur du Caucase, l'Arménie et la Géorgie constituent deux centres majeurs de civilisation. En effet, depuis l'Antiquité, ces régions privilégiées, enserrées dans un écrin de montagnes et de désert, ont su développer deux cultures majeures tout à fait originales dont les trésors littéraires et artistiques sont à compter parmi les plus prestigieux de ce que l'humanité a pu produire. Tel un immense jardin où la légende de la Toison d'or trouva son cadre extraordinaire, la Géorgie vit éclore les premiers rameaux de la civilisation. Ce pays accueille dans l'Antiquité les colons grecs puis romains ; au IV^e siècle, sa conversion au christianisme se traduit par la naissance d'une exceptionnelle architecture religieuse. La Géorgie vécut aux XI^e et XII^e siècles une période de prospérité qui atteignit son apogée sous le règne de la reine Tamar, notamment dans le domaine des lettres et des arts. L'Arménie, dont les origines ourartéennes remonteraient au IX^e siècle avant notre ère, constitua lors de la désagrégation des empires hellénistiques un royaume puissant, bientôt vassal de Rome. Devenue en 301 le premier « État chrétien » de l'histoire, elle vit s'édifier nombre d'églises et de monastères qui composent l'un des plus grands ensembles d'art et d'architecture chrétiens.

Les points forts

- Les manuscrits enluminés du Matenadaran
- La cathédrale d'Etchmiadzin
- Le monastère de Geghard
- Le site archéologique de Zvartnots
- Le monastère d'Haghbat
- Le monastère de Khor Virap au pied du mont Ararat
- La cathédrale de Bagrati à Koutaïssi et le monastère de Ghélati
- Le site de Mtskheta
- Le Chronoguide Arménie et Géorgie



Clio le 03/06/2020

1

Bon à savoir

Les déjeuners seront pris dans des restaurants locaux. La visite des sites archéologiques s'effectue souvent sur des chemins irréguliers et parfois non aménagés.

Formalités

Passeport valable 3 mois après la date de retour

Programme du voyage

J 1 - Mardi 11 août 2020 Paris – Erevan Vol direct pour Erevan.

Nuit à Erevan.

J 2 - Mercredi 12 août 2020 Zvartnots – Etchmiadzin – Erevan (45 km)

Le matin, nous nous rendons d'abord sur le site de **Zvartnots** (Unesco), au cœur de la plaine de l'Ararat. Nous y découvrons les vestiges de l'imposante église dédiée aux anges veilleurs apparus à saint Grégoire, construite au VIIe siècle par le catholicos Nersès III, près de son palais patriarcal. Abattue au Xe siècle par un tremblement de terre, elle présente encore un remarquable plan circulaire et de splendides chapiteaux.

Nous gagnerons ensuite la ville d'**Etchmiadzin**. Ce nom désigne, à proprement parler, la cathédrale édifée dans l'ancienne capitale royale de Vagharchapat. Lors de la conversion de Tiridate, avec l'instauration du christianisme comme religion d'Etat au IVe siècle, la ville prit une importance considérable. La **cathédrale d'Etchmiadzin** (Unesco) fut fondée par Grégoire l'Illuminateur lui-même à l'emplacement d'un autel du Feu en usage dans l'ancienne religion iranienne. Restaurée de nombreuses fois, elle demeure, aujourd'hui encore, le cœur de l'Eglise arménienne. Nous continuerons la visite de la ville par la découverte de l'**église Sainte-Gayané** qui, en dépit d'une restauration au XVIIe siècle, conserve une élégance remarquable. Non loin de là, nous découvrirons encore l'**église Sainte-Hripsimé**, édifée au VIIe siècle sur la sépulture de la sainte martyre.

Retour à **Erevan**. La ville témoigne d'une longue histoire faite de dominations multiples : perse et arabe, ottomane et soviétique. Aujourd'hui capitale, elle conjugue à merveille modernité et héritages d'un passé sacralisé. Nous y découvrirons l'antique cité ourartéenne d'**Erébouni**. Les vestiges de la forteresse, dominant l'Araxe, nous ramèneront aux origines de l'histoire du pays, au VIIIe siècle avant J.-C.

Nuit à Erevan.



<

J 3 - Jeudi 13 août 2020 Aroutch – Talin – Mastara – Yererouk – Erevan (240 km)

Nous partirons d'abord visiter l'**église d'Aroutch**, construite à la fin du VIIe siècle, puis la **cathédrale de Talin**, qui fut édifée au VIIIe siècle et est l'un des plus vastes monuments d'Arménie.

Nous gagnerons ensuite **Mastara** où subsiste, dans l'**église Saint-Jean** du VIIIe siècle, un beau décor sculpté admirablement conservé.

L'après-midi, nous atteindrons **Yererouk**, près de la frontière avec la Turquie. La **basilique Saint-Jean-Baptiste** constitue l'un des monuments les plus singuliers du pays. Par son style et la décoration des parois extérieures, elle s'apparente nettement aux basiliques syriennes. Datée du Ve siècle, elle illustre la transition réalisée entre l'architecture romaine et l'art arménien proprement dit. Retour à Erevan.

Nuit à Erevan.

J 4 - Vendredi 14 août 2020 Erevan – Garni – Geghard – Erevan (75 km)

Nous poursuivrons nos visites d'**Erevan** en admirant les magnifiques **manuscrits enluminés du Matenadaran**, qui nous conteront la naissance de l'écriture et de la littérature arméniennes. Puis, au **musée d'Histoire**, nous retracerons la civilisation des Arméniens de l'Antiquité à nos jours.

Nous nous rendrons ensuite sur le site de **Garni** qui s'étend sur un promontoire escarpé surplombant la profonde vallée de l'Azat. C'est là qu'aux premiers siècles de notre ère, les rois d'Arménie avaient établi leur résidence d'été. La forteresse ancienne fut détruite par les Romains et restaurée par le roi Tiridate Ier qui y construisit notamment un temple répondant aux canons de l'architecture classique. A côté de l'édifice rebâti selon le modèle d'origine, subsistent les vestiges des bains du palais ornés de mosaïques.

Le **monastère de Geghard** (Unesco) est l'un des plus hauts lieux spirituels de l'Arménie, vraisemblablement fondé au IVe siècle. La tradition veut qu'il ait abrité la relique de la Sainte Lance qui aurait traversé le flanc du Christ sur la Croix. L'état actuel du bâtiment est

celui du XIIIe siècle, époque de sa reconstruction après qu'il fut mis à sac par les Turcs.

Nuit à Erevan.

J 5 - Samedi 15 août 2020 Khor Virap – Noravank – Sélim – Dilijan (300 km)

Nous commencerons par admirer la très belle vue sur le **mont Ararat**, symbole de l'Arménie, près du **monastère de Khor Virap**. Reconstitué au XVIIe siècle, il est édifié à l'emplacement où, selon la légende, Grégoire l'Illuminateur aurait été emprisonné durant quinze années.

Puis nous visiterons le **monastère de Noravank**, établi dans un site sévère et sauvage, sur le flanc d'une montagne. Entouré de remparts, cet ensemble réunit deux églises, chacune à deux niveaux. L'église principale, dédiée à saint Jean-Baptiste, fut construite au XIIIe siècle ; l'église Saint-Grégoire, qui la jouxte, abrite les sépultures des princes Orbélian. Un peu à l'écart des édifices principaux, la chapelle de la Mère-de-Dieu est, en fait, un mausolée à deux étages qui présente une ornementation remarquable et un curieux escalier pyramidal.

Franchissant le col de Sélim, nous visiterons, sur l'une des anciennes pistes caravanières, les vestiges du **caravansérail de Sélim**, construit en 1332 et qui combine des traits des architectures arménienne et persane.

Nous rejoindrons ensuite la rive sud du **lac Sevan** que nous longerons jusqu'à Dilijan.

Nuit à Dilijan.

J 6 - Dimanche 16 août 2020 Haghartsine – Haghbat – Sanahin – Dzoraget (175 km)

Le **monastère d'Haghartsine** se niche dans une charmante vallée boisée. Fondé au XIe siècle et agrandi au XIIIe avec la participation du roi de Géorgie, il constitue un ensemble monastique exceptionnel.

Une route en lacets nous mènera dans un magnifique paysage de plateaux aux flancs abrupts où se situe le **monastère d'Haghbat** (Unesco), fondé à la fin du Xe siècle. L'ensemble monastique, remarquablement conservé, révèle l'organisation et la vie quotidienne d'un grand monastère médiéval rassemblant des églises, des

bâtiments conventuels, un réfectoire, une bibliothèque...

Nous continuerons notre chemin vers le **monastère de Sanahin** (Unesco), qui constitue un ensemble architectural et artistique d'une qualité remarquable. C'est là que se trouvait, au XI^e siècle, une ancienne académie où étaient enseignés, outre la théologie, les beaux-arts et les sciences.

Nuit à Dzoraget.

J 7 - Lundi 17 août 2020 Mtskheta – Ananouri – Tbilissi (270 km)

Le matin, nous franchirons la **frontière arméno-géorgienne**, et poursuivrons directement notre route jusqu'au site de **Mtskheta** (Unesco). La ville fut pendant près d'un millénaire (du IV^e siècle av. J.-C. au Ve siècle ap. J.-C.) la capitale du royaume d'Ibérie. Son site est devenu aujourd'hui un vaste parc archéologique où l'on pourra admirer trois des plus anciennes et des plus belles églises médiévales de Géorgie. Tout d'abord, la **cathédrale de Svétitskhovéli**, édifiée au XI^e siècle, qui se dresse encore entourée de son rempart crénelé, au cœur de la cité. Elle remplaçait la plus vieille des églises géorgiennes, qui avait été édifiée en bois au IV^e siècle, immédiatement après la conversion du pays au christianisme. Plus au sud, nous découvrirons l'**église de Samtavro** ; cet édifice, construit au XI^e siècle, est depuis toujours un monastère de femmes. Enfin à **Djvari**, dressée sur son éperon rocheux au-dessus du confluent de l'Aragvi et de la Koura, se trouve l'église bâtie à la fin du VI^e siècle pour abriter la croix plantée par Sainte Nino.

A **Ananouri**, nous admirerons, dans un site grandiose au bord d'un lac, une magnifique forteresse édifiée aux XV^e et XVII^e siècles pour protéger la région de l'Aragvi contre les populations montagnardes du Nord. À l'intérieur de la forteresse subsistent deux magnifiques églises. Route pour Tbilissi.

Nuit à Tbilissi.

J 8 - Mardi 18 août 2020 Alaverdi – Ikalto – Kvareli (170 km)

Avant de quitter Tbilissi, nous ferons étape à l'**église de Métékhi**, du XIII^e siècle, qui semble surgir du rocher. Elle est le seul témoignage de la vaste résidence fortifiée des rois de Géorgie à l'époque de la reine Tamar. Près de l'église, sur une vaste esplanade, se dresse la statue équestre du roi Vakhtang Gorgassali, fondateur de Tbilissi au Ve siècle.

<

Nous gagnerons ensuite le **sanctuaire d'Alaverdi** qui surplombe la haute plaine de l'Alarami. À l'intérieur d'une enceinte flanquée d'une tour ronde se dresse une splendide cathédrale édifée au XI^e siècle ; de sa blancheur éblouissante se dégage une majesté toute particulière.

Dans l'**ancien monastère d'Ikalto**, l'église de la Divinité a remplacé un sanctuaire plus ancien (VIII^e-IX^e siècles). Les bâtiments que nous admirerons furent édifés au XII^e siècle, époque où le sanctuaire était le siège d'une académie dont le poète Chota Roustavéli fut l'élève.

Nuit à Kvareli.

J 9 - Mercredi 19 août 2020 La Kaxétie (190 km)

Au cours de cette journée, nous explorerons l'est de la Géorgie, la Kaxétie. Cette région est célèbre pour la qualité de ses vignobles. Aujourd'hui, comme aux époques anciennes, elle est l'une des contrées les plus isolées du pays ; elle constitua même, du XV^e au XVII^e siècle, un royaume indépendant. C'est pourquoi les témoignages de sa splendeur passée et de sa riche histoire y sont particulièrement nombreux.

Au vieux bourg de **Grémi**, nous verrons les restes de l'ancien palais royal, érigé par le roi Léon I^{er} en 1565, et l'église des Archanges, décorée de fresques du XVI^e siècle. Nous découvrirons ensuite, à **Nekressi**, l'ancien monastère (30 minutes de marche).

L'église Kvelatsminda (de la Dormition) à **Gurjaani** est émouvante dans sa simplicité architecturale.

Nous ferons enfin un arrêt à l'**église de Ninotsminda**, le premier grand édifice à plan central de l'architecture géorgienne.

Nuit à Tbilissi.

J 10 - Jeudi 20 août 2020 Samtavissi – Ouplistsikhé – Gori – Koutaïssi (300 km)

Nous nous arrêterons tout d'abord dans la ville d'Igoéti près de laquelle subsiste, admirablement bien conservé, l'ensemble médiéval de **Samtavissi** dont la cathédrale fut édifée au XI^e siècle.

<

Continuant notre chemin, nous découvrirons la ville rupestre d'**Ouplistsikhé**, mi-construite, mi-creusée, dont l'origine remonterait au VI^e siècle avant notre ère. Selon les chroniques médiévales, elle fut désertée après avoir été prise par les Mongols au XIII^e siècle.

La ville de **Gori** n'offre plus aujourd'hui d'autre attrait que son **musée Staline**. C'est en effet à Gori que naquit en 1879 celui qui deviendra à la mort de Lénine le maître de l'Union soviétique.

Nuit à Koutaïssi.

J 11 - Vendredi 21 août 2020 Koutaïssi – Ghélati – Motsaméta – Oubissi – Tbilissi (255 km)

À **Koutaïssi**, visite des vestiges de la spectaculaire **cathédrale de Bagrati** (Unesco), construite pendant le règne du roi Bagrat III.

Le **monastère de Ghélati** (Unesco), est sans doute l'un des plus beaux exemples de l'architecture géorgienne entreprise par David le Constructeur, qui s'y fit enterrer. Le sanctuaire fut le siège d'une académie religieuse particulièrement rayonnante. On y étudiait alors, outre la théologie, l'histoire, la rhétorique et la philosophie. On peut toujours y admirer des fresques datant pour l'essentiel des XVI^e et XVII^e siècles ainsi que, dans l'abside de l'église centrale, une magnifique mosaïque du XII^e siècle représentant une Vierge de majesté entourée d'archanges.

A proximité, le **monastère de Motsaméta** s'élève dans un site sauvage et boisé.

Rentrant à Tbilissi à travers les monts Sourami, nous nous arrêterons à **Oubissi**, où nous visiterons une église du IX^e siècle, ornée de fresques magnifiques.

Nuit à Tbilissi.

J 12 - Samedi 22 août 2020 Tbilissi

Cette journée sera entièrement consacrée à la visite de **Tbilissi**.

église d'Anchiskhati, construite au début du VI^e siècle : c'est le seul témoignage de basilique à trois nefs qui ait subsisté de l'époque du transfert de la capitale à Tbilissi.

La **cathédrale de Sion**, des XI^e-XII^e siècles, doit son nom à la montagne de Jérusalem, sur laquelle la Vierge apparut à Sainte Nino, qui convertit ensuite la Géorgie au christianisme, au IV^e siècle.

Le **musée National** nous offrira une magnifique synthèse des trésors de la Géorgie pré-chrétienne depuis le III^e millénaire avant J.-C.. Puis au **musée des Beaux-Arts** nous admirerons une magnifique collection d'icônes et d'émaux qui, à eux seuls, justifieraient notre voyage en Géorgie.

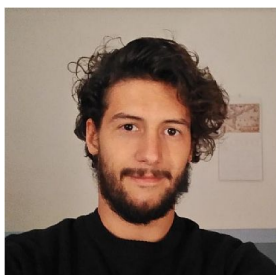
Nuit à Tbilissi.

J 13 - Dimanche 23 août 2020 Tbilissi – Paris
Tôt le matin, transfert à l'aéroport.

Vol direct Tbilissi - Paris.

Les informations prévisionnelles concernant le programme, les hôtels ou bateaux, les horaires de transport et le nom de votre conférencier vous sont données ici à titre indicatif et sont valables au 03/06/2020. Les précisions définitives vous seront communiquées au moment de la confirmation du rendez-vous de départ.

Dates, prix, conférenciers



Jeremie Immormino
Diplômé en Histoire et
Archéologie

Du 11 au 23 août 2020

Groupe de 14 à 20 voyageurs

Départ assuré

Prix prestissimo jusqu'au 09/07/2020	2 870 €
Prix presto jusqu'au 10/07/2020	2 900 €
Prix à partir du 11/07/2020	2 950 €
Supplément chambre individuelle	
Prix presto jusqu'au 12/06/2020	580 €
Prix à partir du 13/06/2020	600 €
Sans transport d'approche	
Prix jusqu'au 12/06/2020	-245 €
Sans transport d'approche	Nous consulter

Hôtels

Erevan Diamond House Hotel 4*

Dilijan Paradise hotel Dilijan 4*

Dzoraguet Avan Dzoraget Hotel 4*

Tbilisi Ambassadori 5*

Kvareli Hotel Kvareli Eden Spa 4*

Tbilisi Ambassadori 5*

Kutaisi Tskaltubo Plaza 4*

Tbilisi Ambassadori 5*

Transports prévisionnels

Voyage Aller

AF 1060 - Air France

Départ le 11/08/2020 à 17h40 - Paris Roissy CDG / 2E

Arrivée le 12/08/2020 à 00h25 - Erevan Zvartnos International

Voyage Retour

AF 1761 - Air France

Départ le 23/08/2020 à 08h55 - Tbilisi

Arrivée le 23/08/2020 à 12h10 - Paris Roissy CDG / 2E

Prestations incluses

- Les vols internationaux directs Paris/Erevan et Tbilissi/Paris, sur lignes régulières
- Les taxes aériennes
- L'hébergement en chambre double
- La pension complète du petit-déjeuner du 2^e jour au petit-déjeuner du 13^e jour
- Le circuit en autocar privé
- Les visites mentionnées au programme
- Le port des bagages dans les hôtels
- L'accompagnement culturel par un conférencier Clio

Nos prix ne comprennent pas

- Les pourboires d'usage (prévoir 3,5 € par jour et par participant)
- L'assurance facultative Assistance-Rapatriement : 12 € par personne
- L'assurance facultative multirisque Assistance-Rapatriement + Annulation-Dommage Bagages
- Les boissons

Les autres dates de ce voyage

D'une date à l'autre, l'itinéraire et les prestations peuvent varier. Merci de nous consulter pour connaître les éléments liés à chaque départ.



Pour préparer votre voyage

ARTICLES

L'Arménie : lumière du fond des siècles par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/larmenie_lumiere_du_fond_des_siecles.asp

La Revue des Études Arméniennes par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/la_revue_des_etudes_armeniennes.asp

Ani : vie et mort d'une métropole par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/ani_vie_et_mort_d_une_metropole.asp

Les Géorgiens sur le Sinaï : découverte de nouveaux manuscrits par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/les_georgiens_sur_le_sinaï_decouverte_de_nouveaux_manuscrits.asp

L'Empire byzantin, l'empire romain continué par Jean-Claude Cheynet

http://www.clio.fr/bibliotheque/l_empire_byzantin_l_empire_romain_continue.asp

Arméniens et Turcs 1878-1923 par Yves Ternon

http://www.clio.fr/bibliotheque/armeniens_et_turcs_1878_1923.asp

L'Église arménienne: Histoire et apostolicité par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/l_eglise_armenienne_histoire_et_apostolite.asp

Le chevalier à la peau de panthère : l'épopée persane du Géorgien Chota Roustavéli par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/le_chevalier_a_la_peau_de_panthere_l_epopee_persane_du_georgien_chota_roustaveli.asp

Le géorgien : origine et destin d'une langue sud-caucasique (version courte) par Jean-Pierre Mahé

http://www.clio.fr/bibliotheque/le_georgien_origine_et_destin_d_une_langue_sud-caucasique_version_courte.asp

Les Parthes Arsacides : un empire oublié par Jérôme Gaslain

http://www.clio.fr/bibliotheque/les_parthes_arsacides_un_empire_oublie.asp

Perspectives géopolitiques de la Turquie à l'orée du XXI^e siècle par Aymeric Chauprade